COFLEX TLC LS

TWO-LAYER LONG STRETCH COMPRESSION KIT
Instructions For Use

EN Two-Layer Long Stretch Compression
GR Δύο επίπεδα τεντώματος μακρύ
HU Kétrétegű nyújtott kompressziós rendszer
TC Ta-lags kompres med langt strak
DE 2-Schicht lange strecke komprimierung
FR Compression de venda larga de dos capas
ES 2-kerroksen elastinen kompressiosidos
PL Compression double couche à étirement long
HE קומפרסיה דו-שכבתית - מתיחה ארוכה
RS Dvosloja duga rastezljiva kompresija
IT Compressione a lunga estensione a due strati
CS Mampatan Regangan Panjang Dua Lapisan
DK 2-lags lange rek compression
SE To-lags kompression med lang strekk
NO Dvuarstwyor system uciskowy długiego naciągu
FI Compressão de duas camadas de longa extensão
SK Двухслойная компрессия большой растягивости
HR Dvojnotvorný dlhý elastický kompresný obväz
SI Dvosloja kompresija z dolgim raztezanjem
TR Tvålagers kompressionssystem med lång sträckt
RU 两层高弹力压缩
AR 两层高弹力压缩

Description
These instructions are for both CoFlex TLC LS and CoFlex TLC Lite.

CoFlex TLC LS (Standard & Lite) is a two-step non-latex compression system. Layer 1 is a foam roll, softer and itch control properties, that provides comfort and absorbs drainage. Layer 2, the cohesive compression layer, applies 2. 4 inches of high-tension pressure of sustained working pressures to promote venous return. This system is designed to bond together and provide continuous restorative compression for up to one week. A nylon stocking is included for ease of use and patient comfort.

Indications for Use
CoFlex TLC LS (Standard & Lite) is designed to treat venous leg ulcers and other related conditions.

CoFlex TLC LS (Standard) can be used for patients with an ABI greater than or equal to 0.8.

CoFlex TLC (Lite) can be used for patients with an ABI greater than or equal to 0.5.

Contraindications
CoFlex TLC LS (Standard): ABI less than 0.8.

CoFlex TLC (Lite): ABI less than 0.5.

Precautions & Warnings
- Should be used under the care of a licensed healthcare professional.
- Measure the Ankle Brachial Index prior to application.
- Apply CoFlex TLC LS (Standard) Lite) Layer 1 on a smooth, wrinkle-free dressing. Follow appropriate protocol for the wound condition before applying.
- CoFlex TLC LS (Standard & Lite) Layer 2 may initially be applied with less tension allowing the patient to adjust to the tension. Do not exceed 50% stretch during system.
- At the discretion of a healthcare professional, patients or their care providers can be trained to apply the bandage.
- Instruct patient to contact physician or nurse if they experience pain, numbness, tingling, discoloration or swelling occurs.
- Product is not made with natural rubber latex.
- Single use item. If reused, intended restorative compression cannot be assured and increases potential for infection.
- Layer 1 of this product contains aloe.
- If redness or irritation occurs, discontinue use.
- Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Directions for Use
General Instructions:
Position the foot at a 90° angle.

Layer 1 - Foam Layer:
(1) Begin wrapping Layer 1 with colored side against the skin) on the top of the foot, at the base of the fifth digit in a spiral technique (figure 1).
(2) Continue spiral wrapping across the top of the foot then proceed to wrap 1 figure of 8 around the back of the heel/ankle. The plantar surface of the foot may be partially exposed (figure 2).
(3) Continue wrapping up the leg. Apply with a 50% overlap using just enough tension to conform to the shape of the leg, ending just below the knee (figure 3).
(4) Cut or hand-tear excess material and tape to keep the bandage in place (figure 4).

Layer 2 - Compression Layer:
(1) Begin wrapping Layer 2 on the top of the foot, at the base of the fifth digit in a spiral technique (figure 1).
(2) Hold the bandage with thumb and stretch until the ovals become circles. Begin spiral wrapping across the top of the foot. Then continue to wrap 1 figure of 8 around the back of the heel/ankle, completely covering the heel and foot. Continue to maintain even tension by stretching the visual indicators from ovals to circles (figure 5).

(3) Continue to spiral wrap up the leg, covering Layer 1 with 50% overlap while maintaining even tension (figure 6).
(4) Cut or hand-tear excess material (figure 8).
(5) Gently press over entire application to ensure a strong bond & reduce slippage (figure 9).
(6) Apply the nylon stocking over the system for ease of movement and patient comfort in footwear, under clothes and on bed sheets (figure 10).

Removal/Disposal
CoFlex TLC LS (Standard & Lite) may be removed by unwrapping or with bandage scissors.
- Dispose of product per your facilities protocol.

Storage
For best results, store CoFlex TLC LS (Standard & Lite) in its original packaging at room temperature until use. Avoid excessive heat and humidity. Refer to the label on each box for expiration date.

Andover Healthcare, Inc.
9 Fanaras Drive, Salisbury, MA 01952 USA
www.andoverhealthcare.com 800-432-6666

CoFlex is a registered trademark of Andover Healthcare, Inc., a subsidiary of Millikan Healthcare Products, LLC.

Document # TLCLSIFU-UTEFLA2 2022-05
5000007710

Description
These instructions are for both CoFlex TLC LS and CoFlex TLC Lite.

CoFlex TLC LS (Standard & Lite) is a two-step non-latex compression system. Layer 1 is a foam roll, softer and itch control properties, that provides comfort and absorbs drainage. Layer 2, the cohesive compression layer, applies 2. 4 inches of high-tension pressure of sustained working pressures to promote venous return. This system is designed to bond together and provide continuous restorative compression for up to one week. A nylon stocking is included for ease of use and patient comfort.

Indications for Use
CoFlex TLC LS (Standard & Lite) is designed to treat venous leg ulcers and other related conditions.

CoFlex TLC LS (Standard) can be used for patients with an ABI greater than or equal to 0.8.

CoFlex TLC (Lite) can be used for patients with an ABI greater than or equal to 0.5.

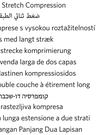
Contraindications
CoFlex TLC LS (Standard): ABI less than 0.8.

CoFlex TLC (Lite): ABI less than 0.5.

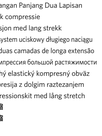
Precautions & Warnings
- Should be used under the care of a licensed healthcare professional.
- Measure the Ankle Brachial Index prior to application.
- Apply CoFlex TLC LS (Standard) Lite) Layer 1 on a smooth, wrinkle-free dressing. Follow appropriate protocol for the wound condition before applying.
- CoFlex TLC LS (Standard & Lite) Layer 2 may initially be applied with less tension allowing the patient to adjust to the tension. Do not exceed 50% stretch during system.
- At the discretion of a healthcare professional, patients or their care providers can be trained to apply the bandage.
- Instruct patient to contact physician or nurse if they experience pain, numbness, tingling, discoloration or swelling occurs.
- Product is not made with natural rubber latex.
- Single use item. If reused, intended restorative compression cannot be assured and increases potential for infection.
- Layer 1 of this product contains aloe.
- If redness or irritation occurs, discontinue use.
- Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Directions for Use
General Instructions:
Position the foot at a 90° angle.

Layer 1 - Foam Layer:
(1) Begin wrapping Layer 1 with colored side against the skin) on the top of the foot, at the base of the fifth digit in a spiral technique (figure 1).
(2) Continue spiral wrapping across the top of the foot then proceed to wrap 1 figure of 8 around the back of the heel/ankle. The plantar surface of the foot may be partially exposed (figure 2).
(3) Continue wrapping up the leg. Apply with a 50% overlap using just enough tension to conform to the shape of the leg, ending just below the knee (figure 3).
(4) Cut or hand-tear excess material and tape to keep the bandage in place (figure 4).



Layer 2 - Compression Layer:
(1) Begin wrapping Layer 2 on the top of the foot, at the base of the fifth digit in a spiral technique (figure 1).
(2) Hold the bandage with thumb and stretch until the ovals become circles. Begin spiral wrapping across the top of the foot. Then continue to wrap 1 figure of 8 around the back of the heel/ankle, completely covering the heel and foot. Continue to maintain even tension by stretching the visual indicators from ovals to circles (figure 5).



(3) Continue to spiral wrap up the leg, covering Layer 1 with 50% overlap while maintaining even tension (figure 6).
(4) Cut or hand-tear excess material (figure 8).
(5) Gently press over entire application to ensure a strong bond & reduce slippage (figure 9).
(6) Apply the nylon stocking over the system for ease of movement and patient comfort in footwear, under clothes and on bed sheets (figure 10).

Removal/Disposal
CoFlex TLC LS (Standard & Lite) may be removed by unwrapping or with bandage scissors.
- Dispose of product per your facilities protocol.

Storage
For best results, store CoFlex TLC LS (Standard & Lite) in its original packaging at room temperature until use. Avoid excessive heat and humidity. Refer to the label on each box for expiration date.

Description
Popis výrobku platí pro CoFlex TLC LS i CoFlex TLC Lite.

CoFlex TLC LS (Standard a Lite) je kompresní systém bez latexu pro aplikaci ve dvou krocích. 1. vrstva je tvořena měl absorpční plochy s kontrolou zápachu a svědění, která poskytuje pohodlí a absorbuje odtok. 2. vrstva je kohezní vrstva, která zajišťuje trvalý kompresivní obváznání s vysokou rozťažitelností, které vytváří stálý tlak vhodný intenzity, podporující žilní návrat. Celé vrstvy tohoto systému se spojí a vytvoří kontinuální regenerační kompresi, která se aplikuje na dobu jednoho týdne. Pro pohodlí pacienta je součástí balení nylonová punčocha.

Návod k použití
System CoFlex TLC LS (Standard a Lite) je určen k léčbě venózních vředů dolních končetin a podobných onemocnění.

CoFlex TLC LS (Standard) lze aplikovat u pacientů s indexem ABI rovnajícím se nebo vyšším než 0,8.

CoFlex TLC (Lite) lze aplikovat u pacientů s indexem ABI 0,5 nebo vyšším.

Kontraindikace
CoFlex TLC LS (Standard): ABI nižší než 0,8.

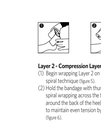
CoFlex TLC (Lite): ABI nižší než 0,5.

Varování a opatření
- Nutno používat pod dohledem kvalifikovaného zdravotnického pracovníka.
- Před aplikací změřte kotníkový index (Ankle Brachial Index, ABI).
- 1. vrstva systému CoFlex TLC LS (Standard a Lite) nebo použití jako primární krytí na rány. Před aplikací postupujte podle příslušného protokolu v závislosti na stavu rány.
- Vrstva 2 systému CoFlex TLC LS (Standard a Lite) může být zpočátku aplikována s nižším napětím, aby se pacient mohl přizpůsobit kompresivnímu systému s nízkou rozťažitelností nebo jej tolerovat.
- Podle uvážení zdravotního pracovníka mohou být pacient nebo jejich poskytovatelé péče vyškoleni k používání obinadla.
- Pacienta je nutno vyšetřit, zda v kombinaci kliniky (bolest, zvýšená teplota, pocit bodavé bolesti, necitlivost či znecitlivení nebo zpozoruje změnu barvy kůže či otok.
- Produkt není vyroben z přírodního latexu.
- Výrobek na jedno použití. Při opakovaném použití nelze zajistit zamýšlenou restaurativní kompresi a zvyšuje se možnost infekce.
- 1. vrstva tohoto výrobku obsahuje aloe.
- Pokud se objeví zarudnutí či podráždění, přerušte s používáním.
- Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s tímto prostředkem, by měl být nahlášen výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

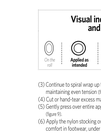
Pokyny k aplikaci
Obecné pokyny:
Umístěte chodidlo do úhlu 90 stupňů.

Vrstva 1 - pěnová vrstva:
(1) Začněte se spirálovou aplikací 1. vrstvy (barevnou stranou na kůži) na špičce chodidla, u báze 5. prstu (obr. 1).
(2) Pokračujte spirálovou aplikací přes hřbet nohy a poté pokračujte obtočením paty zpět do 1 ležatého osmičky (viz. obr. 2). Dokud je z důvodu nestabilní kotníky. Zajistěte ho opakovaně omotáním kolem kotníku a poté pokračujte obvodovým omotáním. Celé chodidlo by mělo být v dorsální poloze. Chodidlo se bude pohybovat v rozsahu zakrytí paty a chodidla. Nadále udržujte obvod napnutý protahováním vizuálních ukazatelů z podélný oválu na kruhy (figure 5).

Vrstva 2 - kompresní vrstva:
(1) Začněte se spirálovou aplikací 2. vrstvy na špičce chodidla, při báze 5. prstu (obr. 1). Držte tlak obvazu v ruce a stáhněte ho, dokud se z oválu nestanou kruhy. Začněte ho spirálově omotávat okolo horní části chodidla a pak pokračujte obvodovým omotáním. Celé chodidlo by mělo být v dorsální poloze. Chodidlo se bude pohybovat v rozsahu zakrytí paty a chodidla. Nadále udržujte obvod napnutý protahováním vizuálních ukazatelů z podélný oválu na kruhy (figure 6).



(3) Pokračujte spirálovou aplikací nahoru po dolní končetině tak, abyste pokryli 1. vrstvu s 50% překrytím a při dostatečném napětí (obrázek 7).
(4) Přebytečný materiál odstřihněte nebo ručně odtrhněte (obrázek 8).
(5) V průběhu celé aplikace nyní vyvíjejte jemný tlak, který zajistí silné spojení a sníží možnost skluzování (obrázek 9).
(6) Na systém nasaďte nylonovou punčochu, která pacientovi zajistí pohodlí v obuvi, pod oblečením a v lůžkovém prádle (obrázek 10).



Odstranění/Likvidace
CoFlex TLC LS (Standard a Lite) lze odstranit pomocí nůžek nebo odmotáním.
- Zlikvidujte produkt podle protokolu vašeho zařízení.

Uchovávání
Pro dosažení nejlepších výsledků skladujte systém CoFlex TLC LS (Standard a Lite) až do použití v původním obalu při pokojové teplotě. Vyvarujte se nadměrnému teplu a vlhkosti. Datum expirace najdete na štítku na každé krabici.

Andover Healthcare, Inc.
9 Fanaras Drive, Salisbury, MA 01952 USA
www.andoverhealthcare.com 800-432-6666

CoFlex je registrovaná ochranná známka společnosti Andover Healthcare, Inc., dceřinné společnosti Millikan Healthcare Products, LLC.

Dokument # TLCLSIFU-UTEFLA2 2022-05
5000007710

Beschreibung
Diese Anweisungen gelten sowohl für CoFlex TLC LS und CoFlex TLC Lite.

CoFlex TLC LS (Standard und Lite) ist ein zweistufiges, latexfreies Kompressionssystem. Die Schicht 1 besteht aus einer kuschelweichen Rolle mit geschütz- und juckreizlindernden Eigenschaften und Absorptionsvermögen. Schicht 2, die kohäsive Kompressionsschicht, wirkt 2,4 Zoll Hochdruckdruck, kleine vyhlasuje, aby nebyl zdroj tlak vhodného intenzity, podporující žilní návrat. Celé vrstvy tohoto systému se spojí a vytvoří kontinuální regenerační kompresi, která se aplikuje na dobu jednoho týdne. Pro pohodlí pacienta je součástí balení nylonová punčocha.

Indikation für brug
CoFlex TLC LS (Standard) (Lite) er designet til behandling af venøse bensår og andre beslægtede tilstande.

CoFlex TLC LS (Standard) kan bruges til patienter med en ABI større end eller lig med 0,8.

CoFlex TLC (Lite) kan bruges til patienter med en ABI større end eller lig med 0,5.

Kontraindikationer
CoFlex TLC LS (Standard): ABI mindre end 0,8.

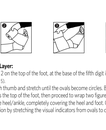
CoFlex TLC (Lite): ABI mindre end 0,5.

Forholdsregler og advarsler
- Bør bruges under opsyn af en autoriseret sundhedsfaglige personale.
- Mål det ankel-brachialt indeks (ABI) inden påsætning.
- CoFlex TLC LS (Standard (Lite) Layer 1 er ikke en primær sårbehandling. Følg den relevante protokol for sårbehandlen for påføring.
- CoFlex TLC LS (Standard & Lite) Layer 2 kan i en fase i første omgang påføres med mindre spænding.
- Patienten kan tilpasse sig eller tolerere kompressionssystemet med kort strak.
- Efter det sundhedsfaglige personales skøn kan patienter eller plejepersonale oplæres i påførsen af bandagen.
- Arvæv patienten om at kontakte en læge eller sygeplejerske, hvis der opstår smerter, tilbageskadel, prikken, misfarvning, eller hvis der opstår hævelse.
- Produktet er ikke fremstillet med naturgummi/latex.
- Engangsartikel. Hvis der anvendes igen, kan den tilsigede genopbyggende kompression ikke sikres, hvilket øger risikoen for infektion.
- Lag 1 af dette produkt er med aloe.
- Hvis der opstår rødme eller irritation, så stop med brugen.
- Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Brugsanvisning
Generelle anvisninger:
Placer foden i en vinkel på 90 °.

Lag 1 - skumlag:
(1) Begynd med at ville lag 1 (med den farvet side mod huden) i en spiral fra tæerne nederst ved billeder lag 1.
(2) Fortsæt hen over toppen af foden, og fortsæt derefter med at ville et 8-tal omkring bagsiden af hælen/ankel. Hele fodens plantarflade kan være delvis blottet (figur 2).
(3) Fortsæt med at ville spiralen op ad benet. Påfør med en overlapning på 50%, og brug spænding nok til at tilpasse benets form og slutte lige under knæet (figur 3).
(4) Klip eller riv overskydende materiale over med hånden, og brug tape til at holde bandagen på plads (figur 4).

Lag 2 - kompressionslag:
(1) Begynd med at ville lag 2 i en spiral fra tæerne nederst ved billeder lag 1.
(2) Hold bandage med tommelfinger og strak. Indtil ovalerne bliver cirkler. Begynd en spiral hen over toppen af foden, og fortsæt derefter med at ville et 8-tal omkring bagsiden af hælen/ankel. Indtil hælen og fod er dækket helt. Fortsæt med at opretholde jævn spænding ved at strække de visuelle indikatorer fra ovaler til cirkler (figur 5).



(3) Fortsæt med ville kompressen i en spiral omkring benet, så lag 1 dækkes med en overlapning på 50%, mens der opretholdes en ensartet spænding (figur 7).
(4) Klip eller riv overskydende materiale over med hånden (figur 8).
(5) Tryk forsigtigt over hele det samlede system for at sikre bindingen og nye patienten for, at kompressen glider med (figur 9).
(6) Påfør nylonstrømpe over systemet for at lette bevægelsen og øge patientens komfort med tøj og tøj, og sengetøj (figur 10).

Fjernelse/Bortskaffelse
- Bandagen CoFlex TLC LS (Standard og Lite) kan fjernes ved at vikle den af eller med en bandagesaks.
- Bortskaf produktet i henhold til dine facilitetens protokol.

Opbevaring
Opbevar CoFlex TLC LS (Standard og Lite) i den originale emballage ved stuetemperatur indtil ibrugtagning. Undgå overdrevne varme og fugtighed. Se etiketten på hver boks for udløbsdatoen.

Andover Healthcare, Inc.
9 Fanaras Drive, Salisbury, MA 01952 USA
www.andoverhealthcare.com 800-432-6666

CoFlex er et registreret varemærke tilhørende Andover Healthcare, Inc., et datselskab af Millikan Healthcare Products, LLC.

Dokument # TLCLSIFU-UTEFLA2 2022-05
5000007710

Descripción
Estas instrucciones son para CoFlex TLC LS y CoFlex TLC Lite.

CoFlex TLC LS (Standard & Lite) es un sistema de compresión de dos pasos sin látex. La Capa 1 es una faja de espuma con propiedades de control de olor y de picor que ofrece comodidad y absorbe el drenaje. La capa 2, la capa cohesiva, aplica una compresión que proporciona los niveles adecuados de presiones de operación continua para estimular el retorno venoso. Este sistema está diseñado para mantenerse de forma conjunta y proporcionar una compresión restauradora durante un máximo de una semana. Se incluye una media de nylon para facilitar el uso y la comodidad del paciente.

Indicaciones de uso
CoFlex TLC LS (Standard & Lite) está diseñado para el tratamiento de úlceras venosas de la pierna y otras diagnósticos relacionados.

CoFlex TLC LS (Standard) puede utilizarse en pacientes con un ITB mayor o igual a 0,8.

CoFlex TLC (Lite) puede utilizarse en pacientes con un ITB mayor o igual a 0,5.

Contraindicaciones
CoFlex TLC LS (Standard): ITB inferior a 0,8.

CoFlex TLC (Lite): ITB inferior a 0,5.

Precauciones y advertencias
- Debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional de la salud certificado.
- Mida el índice de tobillo-brazo (ITB) antes de aplicarlo.
- La Capa 1 de CoFlex TLC LS (Estándar y Lite) no es un apósito primario para heridas. Siga el protocolo apropiado para el estado de la herida antes de aplicar.
- La Capa 2 de CoFlex TLC LS (Estándar y Lite) puede aplicarse inicialmente con menos tensión para que el paciente pueda ajustar la tolerar el sistema de compresión de venda corta.
- A discreción del profesional de la salud, los pacientes o sus proveedores de atención médica pueden recibir capacitación para aplicar la venda.
- Indique al paciente que se ponga en contacto con el médico o el enfermero si experimenta dolor, entumecimiento, cosquillas, palidez o hinchazón.
- El producto no está fabricado con látex de caucho natural.
- Artículo de un solo uso. Si se reutiliza, no se puede garantizar la compresión restauradora prevista y aumenta el riesgo de infección.
- La capa 1 de este producto contiene aloe.
- Tuitiveni 1 lenos soldiers aloeda.
- Jos poruntuda tai ärajuvitsi ilmneb, lõpetage kasutamine.
- Kaikista tähtsamista tapahtumista laitteen suhteen on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Käyttöohjeet
Yleiset ohjeet:
Aseta jalkaterä 90° tuloksen.

1. kerros - vaahtokerros:
(1) Aloita 1. kerroksen kääriminen (vahtien puoli ihoa vasten) jalan päällä, viidennen varpaan juurella kierteisinkilkka (kuva 1).
(2) Jatka spiraalikäärimä jalkaterän yli, kunnes sokkel muutkaat ympyrikki. Aja kiärä kerroksen ympärille, kantapään ympärille ja takaa jalkaterän ympärille. Jos jalkaterä on jäykkä, voi jäädä osittain kantapään ja jalkaterän kokonaan. Säilytä tiukan kiinnys venyttämällä visuaalisia merkkejä soikeista ympyröiksi (kuva 5).

(3) Jatka kierrekäärimä jalkaa yläpään perittäen 1 kerroksen 50 % limityksellä säilyttäen samalla tarvittavan kiinnyksen (kuva 6).
(4) Leikkaa ja repäise ylimääräinen poikki (kuva 8).
(5) Paina varovasti koko alueelle luotettavan sitoumuksen sekä lisätä kuvan 9 pakollisen poysmiisen (kuva 9).
(6) Puista nailonsukka sidoksen päälle. Se edistää potilaan liikkuvuutta, helpottaa puhdistumista ja estää sidoksen kertumisesta vuodevaatteisiin (kuva 10).

Extracción/Desecho
- Para retirar CoFlex TLC LS (Estándar y Lite), use tijeras para vendas o desenvuelva.
- Deseche el producto según el protocolo de sus instalaciones.

Almacenamiento
Para obtener los mejores resultados, almacene CoFlex TLC LS (Estándar y Lite) en su envase original a temperatura ambiente hasta su uso. Evite el calor y la humedad excesivos. Consulte la fecha de vencimiento en la etiqueta de cada caja.

Kuvaus
Nämä ohjeet koskevat sekä CoFlex TLC LS -että CoFlex TLC Lite -järjestelmiä.

CoFlex TLC LS (Pesu- ja Lite-malli) on lateksiton kaksivaiheinen kompressiosidejärjestelmä. 1 kerros on vaahtoa, joka on suojaus hajuja ja kutinaa vastaan. 2 kerros on aktiivista kompressiota, joka antaa vakeantavasta, jatkuvaa kompressiosta edistämään laskimopaluuta. Nämä sidokset on suunniteltu käytettäväksi yhdessä artamaan jatkuvaa, korjaavaa kompressiota enintään yksi viikko. Sisältä kaksi nailonsukkia voidaan helpottaa käyttöä ja lisätä potilaismukavuutta.

Käyttöaiheet
CoFlex TLC LS (Pesu- ja Lite-malli) on suunniteltu hoitamaan säärien laskimosiden haavoja ja muita siihen liittyviä oireita.

CoFlex TLC LS (Pesumalli) voidaan käyttää potilaille, joiden nilkka-olkavarpaisesuhde (ABI) on vähintään 0,8.

CoFlex TLC LS (Lite) voidaan käyttää potilaille, joiden nilkka-olkavarpaisesuhde (ABI) on vähintään 0,5.

Vasta-aiheet
CoFlex TLC LS (Pesumalli): Nilkka-olkavarpaisesuhde alle 0,8.

CoFlex TLC LS (Lite): Nilkka-olkavarpaisesuhde alle 0,5.

Varotimet ja varoitukset
- Ostetu kaksi kaatilat hoitaja ammattihenkilön valvonnassa.
- Mittaa nilkka-olkavarpaisuhde ennen sidoksen käyttöä.
- CoFlex TLC LS (Pesu- ja Lite-malli) 1 kerros ei ole ensisijainen haavaside. Ilman varoitusta noudata asianmukaista protokollaa haavan sidontaa ennen ennen.
- CoFlex TLC LS (Pesu- ja Lite-malli) 2. kerrosta voidaan aluksi käyttää löysempänä siaurion potilaan mukautumista siitä kompressiosidoksille.
- Terveydenhuollon ammattilaisten harkinnan mukaan potilaita tai heidän hoitajiaan tulisiko voidaan koulutuksa sidoksen käyttöön.
- Ohjeista potilasta ottamaan yhteyttä lääkäriin tai hoitajaan, jos hän kokee kipua, puutumista, pistelyä tai heikolla vereksi, värimuutoksia tai turvotusta.
- Tuotteen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia.
- Kertakäyttöinen tuote. Jos sitä käytetään uudestaan, korjaava kompressiosta ei voida taata ja infektioriski kasvaa.
- Tuotteen 1 kerros sisältä aloeta.
- Jos poruntuda tai ärajuvitsi ilmenee, lopetetaan käyttö.
- Kaikista tähtsamista tapahtumista laitteen suhteen on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Käyttöohjeet
Yleiset ohjeet:
Aseta jalkaterä 90° tuloksen.

1. kerros - vaahtokerros:
(1) Aloita 1. kerroksen kääriminen (vahtien puoli ihoa vasten) jalan päällä, viidennen varpaan juurella kierteisinkilkka (kuva 1).
(2) Jatka spiraalikäärimä jalkaterän yli, kunnes sokkel muutkaat ympyrikki. Aja kiärä kerroksen ympärille, kantapään ympärille ja takaa jalkaterän ympärille. Jos jalkaterä on jäykkä, voi jäädä osittain kantapään ja jalkaterän kokonaan. Säilytä tiukan kiinnys venyttämällä visuaalisia merkkejä soikeista ympyröiksi (kuva 5).

(3) Jatka kierrekäärimä jalkaa yläpään perittäen 1 kerroksen 50 % limityksellä säilyttäen samalla tarvittavan kiinnyksen (kuva 6).
(4) Leikkaa ja repäise ylimääräinen poikki (kuva 8).
(5) Paina varovasti koko alueelle luotettavan sitoumuksen sekä lisätä kuvan 9 pakollisen poysmiisen (kuva 9).
(6) Puista nailonsukka sidoksen päälle. Se edistää potilaan liikkuvuutta, helpottaa puhdistumista ja estää sidoksen kertumisesta vuodevaatteisiin (kuva 10).

Poistaminen/Hävittäminen
- Poista sidoksen saavuttamiseksi sälykö CoFlex TLC LS (Pesu- ja Lite-malli) alkuperäispakkauksessa huoneenlämmössä käyttöönottoon asti. Vältä liiallista lämpöä ja kosteutta. Katso viimeinen käyttöpäivä kunkin laatikon etiketistä.

Säilytys
Parhaan tuloksen saavuttamiseksi säilytä CoFlex TLC LS (Pesu- ja Lite-malli) alkuperäispakkauksessa huoneenlämmössä käyttöönottoon asti. Vältä liiallista lämpöä ja kosteutta. Katso viimeinen käyttöpäivä kunkin laatikon etiketistä.

Description
Ces instructions concernent à la fois CoFlex TLC LS et CoFlex TLC Lite.

CoFlex TLC LS (Standard et Lite) est un système de compression en deux étapes sans latex. La couche 1 est un rouleau en mousse confortable, anti-démangeaisons et avec contrôle des odeurs, qui absorbe le drainage. La couche 2 est une bande de compression à étirement long qui offre un niveau de pression à juste hauteur et favorise le retour veineux. Ce système est conçu pour se lier ensemble et assurer une compression réparatrice jusqu'à une semaine. Un bas de nylon est inclus pour une utilisation facile et pour le confort du patient.

Indications
CoFlex TLC LS (Standard et Lite) est conçu pour traiter les ulcères aux jambes et autres troubles associés.

CoFlex TLC LS (Standard) peut être utilisé chez les patients dont l'indice tibio-brachial (ITB) est supérieur ou égal à 0,8.

CoFlex TLC (Lite) peut être utilisé chez les patients dont l'indice tibio-brachial (ITB) est supérieur ou égal à 0,5.

Contre-indications
CoFlex TLC LS (Standard): ITB inférieur à 0,8.

CoFlex TLC (Lite): ITB inférieur à 0,5.

Précautions et avertissements
- Doit être utilisé sous la surveillance d'un professionnel de la santé agréé.
- Mesurer l'indice tibio-brachial (ITB) avant l'application.
- La couche 1 de CoFlex TLC LS (Standard et Lite) n'est pas un pansement primaire. Suivre le protocole adapté à l'état de la plaie avant de l'appliquer.
- La couche 2 de CoFlex TLC LS (Standard et Lite) peut dans un premier temps être appliquée avec moins de tension de sorte que le patient puisse ajuster ou supporter le système de compression à étirement court.
- A la discrétion du professionnel de la santé, les patients ou leurs soignants peuvent être formés à l'application du bandage.
- Demander au patient de consulter un cas de douleur, engourdissement, picotement, décoloration ou enflure.
- Le produit n'est pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.
- Article à usage unique. En cas de réutilisation, la compression réparatrice prévue ne peut être assurée et le risque d'infection augmente.
- La couche 1 de ce produit contient de l'aloès.
- En cas de rougeur ou d'irritation, cessez l'utilisation.
- Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Consignes d'utilisation
Instructions générales:
Placer le pied à 90°.

Couche 1 - couche de mousse :
(1) Avec la couche 1 (le côté coloré contre la peau) commencez à envelopper le haut du pied, à la base du cinquième orteil, en utilisant une technique en spirale (figure 1).
(2) Continuez l'enveloppe en haut du pied en spirale, puis descendez sur la partie arrière de l'orteil/cheville. La surface plantaire du talon peut être partiellement exposée (figure 2).
(3) Continuez l'enveloppe en remontant la jambe. Appliquez en une superposition de 50% en utilisant juste assez de tension pour adapter la forme de la jambe. S'arrêter juste en dessous du genou (figure 3).
(4) Coupez ou déchirez à la main l'excès de bande et ajoutez du ruban adhésif pour maintenir le pansement en place (figure 4).

Couche 2 - couche de compression:
(1) Avec la couche 2, commencez à envelopper le haut du pied, à la base du cinquième doigt, selon une technique en spirale (figure 1).
(2) Tenez la bande avec le pouce et étirez jusqu'à ce que les ovales deviennent des cercles. Commencez à envelopper le haut du pied en spirale, puis descendez dans l'arrière de l'orteil/cheville, en couvrant complètement le talon et le pied. Continuez à maintenir la même tension en étirant les indicateurs visuels des ovales en à-vis des cercles (figure 5).

(3) Continuez l'enveloppe en spirale jusqu'à la jambe de sorte à recouvrir la couche 1 à 50 % tout en maintenant une tension régulière (figure 7).
(4) Coupez ou déchirez à la main l'excès de bande (figure 8).
(5) Exercez une pression douce sur l'ensemble de l'application pour s'assurer de la bonne adhésion et réduire les glissements (figure 9).
(6) Appliquez le bas de nylon sur le système pour faciliter les mouvements et pour le confort du patient, qu'il soit en chaussures, habillé ou au contact de draps (figure 10).

Retrait/Elimination
- Pour retirer CoFlex TLC LS (Standard et Lite) en déroulant le bande ou à l'aide de ciseaux à pansement.
- Éliminer le produit selon le protocole de votre établissement.

Conservation
Pour de meilleurs résultats, conservez CoFlex TLC LS (Standard et Lite) dans son emballage d'origine à température ambiante jusqu'à utilisation. Evitez la chaleur et l'humidité excessives. Consultez l'étiquette apposée sur chaque boîte pour connaître la date d'expiration.

Descripción
Estas instrucciones son válida sea por CoFlex TLC LS sea por CoFlex TLC Lite.

CoFlex TLC LS (Standard e Lite) è un sistema di compressione privo di lattex a due fasi. Il primo strato è una benda di schiuma con controllo dell'odore e del prurito che fornisce comfort sulla pelle ed assorbe il drainage. La coulche 2 est une bande de compression a lunga estensione che garantisce i giusti livelli di pressione applicata per stimolare il ritorno venoso. Il sistema è progettato per far aderire tra strati e fornire una compressione rigenerante continua per una settimana. Una calza in nylon è inclusa per facilitare l'uso e fornire maggiore comfort al paziente.

Istruzioni per l'uso
CoFlex TLC LS (Standard e Lite) è progettato per trattare le ulcere venose degli arti inferiori e altri disturbi correlati.

CoFlex TLC LS (Standard) può essere usato per pazienti con un ABI maggiore o uguale a 0,8.

CoFlex TLC LS (Lite) può essere usato per pazienti con un ABI maggiore o uguale a 0,5.

Controindicazioni
CoFlex TLC LS (Standard): ABI inferiore a 0,8.

CoFlex TLC LS (Lite): ABI inferiore a 0,5.

Precauzioni e avvertenze
- Deve essere usato con l'assistenza di un operatore sanitario qualificato.
- Misurare l'indice caviglia-brachiale (ABI) prima dell'applicazione.
- Lo strato 1 di CoFlex TLC LS (Standard e Lite) non è da considerarsi come fasciatura primaria per ferite. Seguire il protocollo per la ferita prima dell'applicazione.
- Lo strato 2 di CoFlex TLC LS (Standard e Lite) può essere inizialmente applicato con meno tensione per consentire al paziente di adattarsi al sistema di compressione ad estensione breve.
- A discrezione del personale sanitario, ai pazienti o ai loro medici curanti possono ess

MS

Penerangan

Terima kasih kerana membeli produk Cofex TLC.I.S oleh Cofex TLC.I.S.

Cofex TLC.I.S (Standard dan Lite) telah sistem mampatan bukan latekis dua langkah Lapisan 1 telah gulungan busa dengan sifat kawalan bau dan rasa galat yang berkesan kecederaan dan mengurangkan risiko luka. Lapisan 2 telah pembalut mampatan regangan pengang yang memberikan tahap tekanan kerja bertunjuan yang berasuasan untuk menggabungkan pergerakan dalam vena. Sistem ini direka untuk saling melekat dan memberikan mampatan pemulihan yang bertunjuan sehingga semingu. Stoking dan Gamban untuk kemudahan penggunaan dan keselesaan pesakit.

Indikasi Penggunaan

Cofex TLC.I.S (Standard Lite) direka untuk menawar ulser kaki vena dan keadaan berkaitan yang lain.

Cofex TLC.I.S (Standard) telah digunakan untuk pesakit dengan ABI yang lebih besar daripada atau sama dengan 0.8.
Cofex TLC.I.S (Lite) telah digunakan untuk pesakit dengan ABI yang lebih besar daripada atau sama dengan 0.5.

Kontraindikasi

Cofex TLC.I.S (Standard): ABI kurang daripada 0.8.
Cofex TLC.I.S (Lite): ABI kurang daripada 0.5.

Langkah Berjaga-jaga & Amaran

- Hendaklah digunakan di bawah pengawasan profesional kesihatan yang berkenan.
- Ulur Indeks Brakium Pergelangan Kaki sebelum penggunaan.
- Lapisan 1 Cofex TLC.I.S (Standard dan Lite) Bagaimana untuk kaka yang utama. Ikut protokol yang sewajarnya untuk keadaan luka sebelum menggunakannya.
- Lapisan 2 Cofex TLC.I.S (Standard dan Lite) Bagaimana untuk mengawal dengan kurang tegang, memberikan pesakit menyesuaikan diri atau bertahan dengan sistem mampatan regangan pendek.
- Pesakit atau penyedia penjagaan kesihatan boleh dilatih untuk menggunakan pembalut ini, mengikut bud bicara pakar penjagaan kesihatan.
- Arahkan pesakit untuk menghubungi doktor atau jurusawat sekiranya mereka mengalami kesakitan, kebekuan, kemerahan, lebam atau jika berlaluya bengkak.
- Produk ini tidak dibuat menggunakan lateks getah asli.
- Item sekali guna. Jika digunakan semula, pemampatan pemulihan yang dimaksudkan tidak dapat dijamin dan ia akan meningkatkan potensi jangkitan.
- Lapisan 1 produk ini mengandungi aloe.
- Jika kemerahan atau kerengsaan berlaku, hentikan penggunaan.
- Sebarang insiden serius yang telah berlaku berhubung dengan peranti hendaklah dilaporkan kepada pengilang dan pihak berkuasa kompeten Negara Anggota di mana pengguna dan/atau pesakit berada.

Arahan Penggunaan

Arahan Umum:
Letakkan kaki pada sudut 90°.

Lapisan 1 - Lapisan Busa:

(1) Malukan membalut Lapisan 1 dengan bahagian berwarna pada kulit1 di bahagian atas kaki, di pangkal jari kelingking kaki dengan lekik lingkaran (rajah 1).
(2) Tempatkan membalut dengan cara mengelilingi bahagian atas kaki, kemudian tempatkan membalut dengan 1 bertaka B di sekitar bahagian belakang tumit/buku lali. Pemakaian gantar juga boleh berdapat sebahagian pada tumit.
(3) Tarankan membalut secara melingkar mengelilingi kaki. Platikan balutan 50% bertindan menggunakan kelegangan yang secukupnya untuk diusaukan dengan bertaka1, bertaka1 di bawah lutut (rajah 1).
(4) Potong atau kisyakkan mengunakan tangan bahan yang berlebihan dan tampakan untuk memastikan balutan dalam keadaan tetap (rajah 2).

Lapisan 2 - Lapisan Mampatan:

(1) Malukan membalut Lapisan 2 di bahagian atas kaki, di pangkal jari kelingking kaki dengan lekik lingkaran (rajah 1).
(2) Pegang pembalut dengan bu jari dan regangkan sehingga bertaka bujur merajah balutan. Malukan membalut secara lingkaran mengelilingi bahagian atas kaki dengan tekanan membalut dengan dua bertaka nombor 8 di sekitar bahagian belakang tumit/buku lali, memutup sepenuhnya bahagian tumit dan lali. Tarankan dengan menggunakan kelegangan yang sekejap dengan mengangkan indikasi visual dargada bujur kepada bulatan (rajah 6).

Penunjuk visual menyokong penggunaan dan pemampatan yang sepatutnya

Pilihan betul — Dipendekan seperti bulatan — Terlalu cepat

(3) Tarankan membalut melingkar kaki, menutup Lapisan 1 secara 50% bertindi di samping mengelakkan kelegangan yang sekata (rajah 2).
(4) Potong atau kisyakkan mengunakan tangan bahan yang berlebihan (rajah 6).
(5) Tidak dengan cara yang sama dengan Lapisan 1 dengan bertaka bujur merajah lutut & mengangkan gelincian (rajah 6).
(6) Gunakan stoking nilon di atas sistem untuk kemudahan anggun dan keselesaan pesakit kekita memakai kasut dan bagi serta kekita berada di bawah cadar (rajah 6).

Menanggalkan balutan/Pelupusan

- Cofex TLC.I.S (Standard dan Lite) boleh dilonggakkan dengan membuka balutan atau dengan gunting pembalut.
- Buang produk mengikut protokol kemudahan anda.

Penyimpanan

Untuk kasut yang tertutup, Cofex TLC.I.S (Standard dan Lite) dalam bungkusan asal kita pada suhu bilik sehingga digunakan. Elakkan haba dan kelembapan yang berlebihan. Rujuk label pada setiap kotak untuk mendapatkan tarikh luput.

NO

Beskrivelse

Takk for at du velger produkt fra Cofex TLC.I.S og Cofex TLC.I.S.

Cofex TLC.I.S (Standard og Lite) er et tverstøtt nært-lukket kompresjonssystem. Lag 1 er en skumrull med lukt- og vikarbrott som gir kontrollert og absorberer drenering. Lag 2 er en kompresjonsbandage med lang strekk som gir riktige nivåer av arbeidstrykk for å fremme venøs retur. Dette systemet er utformet til å binde sammen og gi kontinuerlig restitutiv kompresjonsstyrke i opptil en uke. En nylonstomper følger med for brukervennlighet og pasientkomfort.

Indikasjoner for bruk

Cofex TLC.I.S (Standard og Lite) er utformet for å behandle venøse leggsår og andre relaterte tilstander.

Cofex TLC.I.S (Standard) kan brukes til pasienter med en AAI større enn eller lik 0.8.
Cofex TLC.I.S (Lite) kan brukes til pasienter med en AAI større enn eller lik 0.5.

Kontraindikasjoner

Cofex TLC.I.S (Standard): AAI mindre enn 0.8.
Cofex TLC.I.S (Lite): AAI mindre enn 0.5.

Forsiktighetsregler og advarsler

- Bør brukes under ytelse av kvalifisert helsepersonell.
- Mål ankel-arm-indeks før påføring.
- Cofex TLC.I.S (Standard og Lite) lag 1 er ikke en primær sårbandage. Følg passende protokoll for sårtilstanden før påføring.
- Cofex TLC.I.S (Standard og Lite) lag 2 er ikke i stand til å gjenvinne vordverdi. Velg det juste protokoll over de vorndcondite vordar.s det anbringt.
- Lag 1 produkt inneholder aloe. Hvis det oppstår kjemisk irritasjon eller mindre spanning vorden angrebtnt, waardoor de patient het compressiesystem niet korte nie kan aanpassen of verdragen.
- Naar het cordeel van een zorgverlener kunnen patiënten of hun zorgverleners worden geïnstruid om het systeem te kunnen aanbrengen.
- Instruer de pasienten om contact op te nemen med en arts ell vezlegeslundjuge als de zijn gevoelsverlies, tintelingen, verkleuring en/of zwelling optreedt.
- Product is vervaardigd zonder natuurlijk rubberlatex.
- Product voor eenmalig gebruik. Indien hergebruikt, kan de beoogde herstelcompressie niet worden gegarandeerd en neemt de kans op infectie toe.
- Lag 1 van dit product bevat aloe.
- Staak het gebruik in geval van roodheid of irritatie.
- Elk ernstig incident in verband met het medisch hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

Algemene instructies:
Plaats de voet in een hoek van 90°.

Lag 1 - Skumlag:

(1) Begin lag 1 fra ankelen (met de gekleurde zijde tegen de huid) aan de bovenkant van de voet, aan de basis van het vijfde cijfer en een spiraalsteekhus (figur 1).
(2) Gas door met spiralsnoring ankelen over de bovenkant van de voet en ankel vervolgens 1 cijfer om 8 rond de achterkant van de hel/enkel. Het plantare oppervlak van de hel/ankel bedekken (figur 1).
(3) Gas door met spiralsnoring inpakken van het been. Bring aan met een overlapping van 50% en gebruik net voldende spanning om zich aan to passen aan de arm en tibia. been, eindigend net onder de knie (figur 1).
(4) Snijd of scheur overtollig materiaal en tape om het verband op zijn plaats te houden (figur 2).

Lag 2 - Kompresjonslag:

(1) Begin lag 2 fra ankelen (met de gekleurde zijde tegen de huid) aan de bovenkant van de voet, aan de basis van het vijfde cijfer en een spiraalsteekhus (figur 1).
(2) Hou het verband met de duim en de wijsvinger van de ene hand op de voeten cirkels worden. Begin met spiralsnoring ankelen over de bovenkant van de voet en ankel vervolgens twee figuren van 8 rond de achterkant van de hel/enkel, waardig de hel en voet volledig worden bedekt. Bij gebruiksgroene spanning behouden door de visuele indicatoren uit te volken van ouden tot cirkels (figur 5).

Wskaźniki wizualne wspomagają aplikację i zamierzoną kompresję

Zakłony prawidłowo — Zakłony zwarcie — Należy rozciągać bandaż do momentu, kiedy owalne oznaczenia staną się symetrycznymi okręgami.

(3) Kontynuować spirale owijanie nogi, pokrywając warstwę 1 50% zakładką i zachowując równomierne napięcie (rysunek 2).
(4) Odciąć lub rozciąć nadmiar materiału (rysunek 6).
(5) Zakładać bandaż lag 1 pasmem bujor, aby zapewnić równe pokrycie i zmniejszyć ryzyko zsuwania (rysunek 6).
(6) Na wysokim nylonowej pończosze, aby ułatwić pozyczanie lub i zapewnić pacjentowi wygodę w obuwiu, pod obrazem i w pościeli (rysunek 6).

Verwijdering/Weggooien

- Cofex TLC.I.S (Standard en Lite) kan worden verwijderd door het af te wikkelen of met een verbandsnar.
- Gooi het product weg volgens het protocol van uw faciliteit.

Opslag

Bewaar Cofex TLC.I.S (Standard en Lite) voor de beste resultaten in de originele verpakking bij kamertemperatuur tot gebruik. Vermijd overmatige hitte en vochtigheid. Raadpleeg het etiket op elke doos voor de vervaldatum.

PL

Opis

Dziękujemy za zakup produktu firm Cofex TLC.I.S i Cofex TLC.I.S.

Cofex TLC.I.S (Standard i Lite) to dwustronnyny system ucisków niezawierający lateksu. Warstwa 1 to piankowa rolka o właściwościach kontrolujących nieprzyjemny zapach i swędzenie oraz zapewniająca kontrolowane wchłanianie. Warstwa 2 to uciskowy długiego naciągu, który zapewna prawidłowe poziomy trwałych ciśnień robocznych w celu poprawy powrotu żylnego. Ten system jest przeznaczony do stosowania razem i zapewniania ciągłego, regenerującego naciisku przez okres do jednego tygodnia. Do zestawu dołączamy jest nylonowa pończocha, która ułatwia użytkowanie i zwiększa wygodę pacjenta.

Wskazania do stosowania

Cofex TLC.I.S (Standard i Lite) jest przeznaczony do leczenia owrzodzeń żylnych stopy i innych powiązanych schorzeń.

Cofex TLC.I.S (Standard) może być stosowany u pacjentów z ABI większym lub równym 0.8.
Cofex TLC.I.S (Lite) może być stosowany u pacjentów z ABI większym lub równym 0.5.

Przeciwwskazania

Cofex TLC.I.S (Standard): ABI poniżej 0.8.
Cofex TLC.I.S (Lite): ABI poniżej 0.5.

Środki ostrożności i ostrzeżenia

- Produkt powinien być stosowany pod nadzorem fachowego personelu medycznego.
- Przed założeniem produktu zbadać przekrój zmierzyć wskaźnik kostkowo-ramienny (ABI).
- Warstwa 1 produktu Cofex TLC.I.S (Standard i Lite) nie jest opatrunkiem pierwotnym. Przed nałożeniem zastosować odpowiedni protokół w zależności od rodzaju rany.
- Warstwa 2 produktu Cofex TLC.I.S (Standard i Lite) nie jest w stanie przywrócić wcześniejszej wartości. Dobrać właściwy protokół do rodzaju zastosowanego opatrunku.
- Warstwa 1 produktu Cofex TLC.I.S (Standard i Lite) zawiera aloes. Jeśli wystąpi reakcja chemiczna lub mniejsze zapalenie, zastosowanie produktu powinno zostać przerwane.
- Produkt jest przeznaczony do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może zmniejszyć ciśnienie uciskowe i zwiększyć ryzyko zakażenia.
- Pacjenta należy poinstruować o konieczności skontaktowania się z lekarzem lub pielęgniarką, jeśli wystąpi ból, drętwienie, zmiana koloru, obrzęk lub uraz.
- Produkt nie zawiera lateksu naturalnego.
- Wyrób jednorazowego użytku. W przypadku ponownego użycia nie można uzyskać zamierzonego ucisku regenerującego, występuje też zwiększone ryzyko infekcji.
- Warstwa 1 produktu zawiera aloes.
- Przerwać używanie po wystąpieniu zaczerwienienia.
- Wszystkie poważne incydenty związane z wyrobem medycznym powinny zostać zgłoszone do producenta i/lub organu zdrowotnego, w którym użytkownik i/lub pacjent mieszka.

Instrukcje obsługi

Instrukcje ogólne:
Ułożyć stopę pod kątem 90°.

Warstwa 1 - warstwa piankowa:

(1) Rozpocząć owijanie warstwą 1 (strona kolorowa do skóry) od gorbietu stopy, u podstawy palpkę palca, stosując technikę spiralną (rysunek 1).
(2) Kontynuować owijanie spiralne w poprzek stopy, a następnie przejść do owijania w ósemkę wokół stopy/pięty (rysunek 1). Podeszwowa powierzchnia pięty może być w całości zakryta (rysunek 1).
(3) Kontynuować spirale owijanie nogi. Owijać z 50% zakładką, stosując tyle siłe roboczej, ile wystarcza do zapewnienia dopasowania do kształtu nogi, i zakończyć tuż poniżej kolana (rysunek 1).
(4) Odciąć lub rozciąć odnawiać nadmiar materiału i taśmy, aby unieruchomić bandaż (rysunek 6).

Warstwa 2 - warstwa uciskowa:

(1) Rozpocząć owijanie warstwą 2 od gorbietu stopy, u podstawy palpkę palca, stosując technikę spiralną (rysunek 1).
(2) Przytrzymywać bandaż kciukiem i rozciągać go do momentu, kiedy owale przyjmą kształt okręgów. Rozpocząć owijanie spiralne w poprzek stopy/pięty, a następnie przejść do owijania w ósemkę (dwukrotnie) wokół stopy/pięty/kostki, całkowicie osłaniając piętę i kostkę. Przytrzymywać rozciągniętym kierunkowego napięcia, rozciągając oznaczenia tak, aby ich kształt zmienił się z owalnego na okrągły (rysunek 5).

Oś indicadores visuais suportam a aplicação e a compressão pretendida

Ajuste correto — Ajuste curto — A atadura de compressão deve ser esticada até que os indicadores ovais formem círculos perfeitos.

(3) Continuar a enrolar em espiral por cima da perna, colocando a Camada 1 com uma sobreposição de 50% enquanto mantém a mesma tensão (figura 2).
(4) Cortar ou rasgar o não e excesso de material (figura 6).
(5) Prender suavemente sobre toda a aplicação para assegurar uma fixação forte e reduzir o deslizamento (figura 6).
(6) Aplicar a meia de nylon sobre o sistema para facilitar o movimento e para conforto do paciente no calçado, roupa interior e lençóis (figura 6).

Remoção/Descarte

- Cofex TLC.I.S (Standard e Lite) pode ser removido com tesouras de ligadura ou desenrolando.
- Descarte o produto de acordo com o protocolo de suas instalações.

Armazenamento

Para obter melhores resultados, guarde Cofex TLC.I.S (Standard e Lite) na embalagem original à temperatura ambiente até o momento de sua utilização. Evitar o calor e a humidade em excesso. Consultar o rótulo de cada caixa para verificar a data de validade.

SL

Opis

Hvala, ker ste izbrali izdelek Cofex TLC.I.S in Cofex TLC.I.S.

Cofex TLC.I.S (Standard in Lite) je dvoslojnega kompresivnega sistema brez lateksa. 1. plast je sestavljena iz mehkega vrtka in vsebuje kemikalijo, ki zagotavja učinkovito nadzorovanje vonja in izboljša ki. Ta kemikalija ne vsebuje aloe vera. 2. plast je elastoidni kompresivni obliž, ki zagotavlja spravne izvorne nepretrdnjeno pracovnico tlaku. Glm zlepljac Obliž nakrat. Tento system je navrhnutý tak, aby sa jeho časť pozostávajúca z zabezpečí nepretržitý regeneračný kompresný poslu pacientovi hýbať. Súčasťou balenia je nylonová ponožka, ktorá uľahčuje a zvyšuje pohodlie pacientov počas

Indikácia na použitie

Vipnotok Cofex TLC.I.S (Standard i Lite) je navrhnutý na liečbu žilových vredov na nohách a s tým spojených chorobných ochorení.

Vipnotok Cofex TLC.I.S (Standard) sa môže použiť u pacientov s hodnotou ABI vačšou alebo rovnou 0.8.
Vipnotok Cofex TLC.I.S (Lite) sa môže použiť u pacientov s hodnotou ABI vačšou alebo rovnou 0.5.

Kontraindikácie

Cofex TLC.I.S (Standard): ABI menšia ako 0.8.
Cofex TLC.I.S (Lite): ABI menšia ako 0.5.

Preventívne opatrenia a varovania

- Výrobok by sa mal používať pod dohľadom kvalifikovaného zdravotného pracovníka.
- Pred použitím zmerajte členkovo-brachiálny index.
- Vrstva 1 Cofex TLC.I.S (Standard a Lite) nie je primárnym obväzom na rany. Pred použitím postupujte podľa príslušného protokolu platného pre daný stav rany.
- Vrstva 2 Cofex TLC.I.S (Standard a Lite) nie je schopná obnoviť predchádzajúcu hodnotu napnutím. Ktorý vinutý pacientovi zvyknúť si na krátky flexibilný kompresný systém.
- Podľa uváženia zdravotníckeho pracovníka môže byť pacientom alebo ich zabezpečujúce jiné starostlivosť poučené o používaní obvodu.
- Použe pacienta, ako by mohol pocítiť bolesť, stratu citlivosti, zmenu farby, opuchnutie alebo zranenie, ihneď by sa mal obrátiť na ošetrujúceho lekára alebo zdravotnícke zariadenie.
- Vipnotok nie je vyrobený z prírodného kaučuku.
- Výrobok na jedno použitie. Pri opakovanom použití nie je možné zabezpečiť zamýšľanú regeneračnú kompresiu a zvyšuje sa možnosť infekcie.
- Vrstva 1 tohto výrobku obsahuje aloe.
- Ak spozorujete začervenanie alebo podráždenie, prestaňte výrobok používať.
- Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, by sa mal oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient usadený.

Návod na použitie

Všeobecné pokyny:
Chodidlo položte v uhle 90°.

Vrstva 1 - penová vrstva:

(1) Spirálovito začnite ovíjať vrstvu 1 (farebnou stranou smerom k pokožke) od vrtu nohy pod kotnikom, v bližini palca (obrázek 1).
(2) Začnite so spirálovitým ovíjanim oz vrchnej časť nohy a potom postupujte podla obrázka 1 z 8 okolo vrtu stopy/členka. Chodidlo na stopi nemusi biti celotno zakryto (slika 1).
(3) Prekrivajte v spirálovitem ovijani noge nohe. Obvoj z ožjem tak, aby ste na 50 % vrtu pokrili zadnjo stran prejšnjega obvoja, uporabite ravno toliko napetosti, da zagotovite pod kolenom (slika 1).
(4) Odstrihnite ali odrežite presežek materiala in zalepite z lepilnim trakom, da bo povoj na mestu (slika 6).

2. plast - kompresijski sloj:

(1) Plast 2 začnite povijati spiralno na vrhu stopala, ob bazi petega prsta (slika 1).
(2) Zatiče povoj s palcem in ga izvlecite, dokler ovalne oznake ne postanejo krogi. Začnite spiralno povijati čez vrh stopala, nadaljuje povijanje z dvakratno 8 čez zadnjo del gležnja, da popolnoma pokrije gležnja in petu. Ohranite pritisk v smeri, ki zagotovi, da oznake postanejo okrogle, da bi zagotovili pravilno prileganje (slika 5).
(3) Nadaljujte spiralno povijati nogo. Uporabite 50 % prekrivanja povoja, z zadostnim izkaznom, da se prilagodite obrisu noge, in končajte tik pod kolenom (slika 1).
(4) Odstranite ali odrežite presežek materiala in zalepite z lepilnim trakom, da bo povoj na mestu (slika 6).

Vizualni kazalci pomagajo pri uporabi in zagotavljajo načrtovano stiskanje

Nu ovila — Upravilja se po namenu — Prekratko

Raztegnite povoj, dokler ovalni indikatorji ne postanejo simetrični krogi.

(3) Se naprej spiralno povijajte nogo, pokrijte plast 1 s 50 % prekrivanjem in hkrati ohranite ustrezno raven.
(4) Odrežite ali odrežite odvečno gradivo.
(5) Nežno pritrdite na celotno aplikacijo za zagotovitev močne povezave in zmanjšanje premikanja (slika 6).
(6) Uporabite nylonsko nogavico preko sistema za lažje gibanje in udobje pacienta pri obuvu, pod obrazom in na rjuhah (slika 6).

Odstranitev/Odlaganje

- Cofex TLC.I.S (Standard in Lite) lahko odstranite z razvijanjem ali s povojnim škarjami.
- Odstranite izdelek v skladu s protokolom vašega objekta.

Skladiščenje

Za najboljše rezultate hranite Cofex TLC.I.S (Standard in Lite) v originalni embalaži pri sobni temperaturi do uporabe. Izogibajte se prekomernim vročinam in vlagi. Za datum trajanja glejte nalepko na vsakem polju.

SK

Popis

Ďakujeme vám za výber výrobkov Cofex TLC.I.S a Cofex TLC.I.S.

Cofex TLC.I.S (Standard i Lite) je dvojkrokový kompresný systém neobsahujúci latex. Vrstva 1 je penová vložka zachytávajúca vlhkosť a zmiernu zápach, ktorá zabezpečuje kontrolované vstrebávanie. Vrstva 2 je elastický kompresný obväz, ktorý poskytuje spravne izonne nepretržitého pracovného tlaku, čím zlepšuje žilový návrat. Tento systém je navrhnutý tak, aby sa jeho časť pozostávajúca z zabezpečí nepretržitý regeneračný kompresný poslu pacientovi hýbať. Súčasťou balenia je nylonová ponožka, ktorá ľahšie zlepšuje a zvyšuje pohodlie pacientov počas

Indikácia na použitie

Vipnotok Cofex TLC.I.S (Standard i Lite) je navrhnutý na liečbu žilových vredov na nohách a s tým spojených chorobných ochorení.

Vipnotok Cofex TLC.I.S (Standard) sa môže použiť u pacientov s hodnotou ABI vačšou alebo rovnou 0.8.
Vipnotok Cofex TLC.I.S (Lite) sa môže použiť u pacientov s hodnotou ABI vačšou alebo rovnou 0.5.

Kontraindikácie

Cofex TLC.I.S (Standard): ABI menšia ako 0.8.
Cofex TLC.I.S (Lite): ABI menšia ako 0.5.

Preventívne opatrenia a varovania

- Výrobok by sa mal používať pod dohľadom kvalifikovaného zdravotného pracovníka.
- Pred použitím zmerajte členkovo-brachiálny index.
- Vrstva 1 Cofex TLC.I.S (Standard a Lite) nie je primárnym obväzom na rany. Pred použitím postupujte podľa príslušného protokolu platného pre daný stav rany.
- Vrstva 2 Cofex TLC.I.S (Standard a Lite) nie je schopná obnoviť predchádzajúcu hodnotu napnutím. Ktorý vinutý pacientovi zvyknúť si na krátky flexibilný kompresný systém.
- Podľa uváženia zdravotníckeho pracovníka môže byť pacientom alebo ich zabezpečujúce jiné starostlivosť poučené o používaní obvodu.
- Použe pacienta, ako by mohol pocítiť bolesť, stratu citlivosti, zmenu farby, opuchnutie alebo zranenie, ihneď by sa mal obrátiť na ošetrujúceho lekára alebo zdravotnícke zariadenie.
- Vipnotok nie je vyrobený z prírodného kaučuku.
- Výrobok na jedno použitie. Pri opakovanom použití nie je možné zabezpečiť zamýšľanú regeneračnú kompresiu a zvyšuje sa možnosť infekcie.
- Vrstva 1 tohto výrobku obsahuje aloe.
- Ak spozorujete začervenanie alebo podráždenie, prestaňte výrobok používať.
- Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, by sa mal oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient usadený.

Návod na použitie

Všeobecné pokyny:
Chodidlo položte v uhle 90°.

Vrstva 1 - penová vrstva:

(1) Spirálovito začnite ovíjať vrstvu 1 (farebnou stranou smerom k pokožke) od vrtu nohy pod kotnikom, v bližini palca (obrázek 1).
(2) Začnite so spirálovitým ovíjanim oz vrchnej časť nohy a potom postupujte podla obrázka 1 z 8 okolo vrtu stopy/členka. Chodidlo na stopi nemusi biti celotno zakryto (slika 1).
(3) Prekrivajte v spirálovitem ovijani noge nohe. Obvoj z ožjem tak, aby ste na 50 % vrtu pokrili zadnjo stran prejšnjega obvoja, uporabite ravno toliko napetosti, da zagotovite pod kolenom (slika 1).
(4) Odstrihnite ali odrežite presežek materiala in zalepite z lepilnim trakom, da bo povoj na mestu (slika 6).

Vrstva 2 - kompresná vrstva:

(1) Spirálovito začnite ovíjať vrstvu 2 od vrchu nohy od základne palcového prsta (obrázok 1).
(2) Prijćte obvoj palcom v palcovem in ga izvlecite, dokler ovalne oznake ne postanejo krogi. Začnite spiralno ovijati čez vrh stopala, nadaljuje povijanje z dvakratno 8 čez zadnjo del gležnja, da popolnoma pokrije gležnja in petu. Ohranite pritisk v smeri, ki zagotovi, da oznake postanejo okrogle, da bi zagotovili pravilno prilleganje (slika 5).
(3) Nadaljujte spiralno povijati nogo. Uporabite 50 % prekrivanja povoja, z zadostnim izkaznom, da se prilagodite obrisu noge, in končajte tik pod kolenom (slika 1).
(4) Odstrihnite ali odrežite presežek materiala in zalepite z lepilnim trakom, da bo povoj na mestu (slika 6).

Vizuálne indikátory podporujú aplikáciu a určenú kompresiu

Prvá ovládanie — Prekrivanie — Prekratko

Natiahne obväz, kým sa z indikátorov stanú rovnomerne kruhy.

(3) Pokračujte v špirálovitom ovíjaní nohy, zakryte vrstvu 1 50 % prekrytím a zachovajte rovnomerné napätie (obrázok 2).
(4) Odstrihnite alebo rukou odtrhnite nadpočetný materiál (obrázok 6).
(5) Jemne zatiahni pre celkovú aplikáciu, aby ste sa zabezpečili, že bude pevne ovinutý a nedôjde k posunu (obrázok 6).
(6) Na ceľ obuv, ako sú tenisky, pod obrázkom a v posteli (obrázok 10).

Odstranenie/Odstranenie

- Cofex TLC.I.S (Standard a Lite) môžete ľahko odvinúť alebo pomocou nožníc na obväzy.
- Produkt zlikvidujte podľa protokolu vášho zariadenia.

Skladovanie

Na dosiahnutie najlepších výsledkov uchovávajte Cofex TLC.I.S (Standard a Lite) v originálnom balení pri izbovej teplote až do okamžiku jeho použitia. Vyhnite sa nadmernému teplu a vlhkosti. Dátum expirácie nájdete na štítku na každom obale.

ZH (TW)

描述

感謝您採購產品 Cofex TLC.I.S 與 Cofex TLC.I.S。

Cofex TLC.I.S (標準及輕量) 是一個兩步驟的非乳膠壓縮系統。第 1 層為泡沫卷，其具有止臭特性，可提供舒適和受控的吸收。第 2 層是一種具有彈性延伸的壓縮繃帶，旨在提供適當的工作壓力水平，以促進靜脈回流。這個系統旨在一起黏合，並提供長達一周的持續復原壓縮。包括襪子和襪子，以易於使用和提高患者舒適度。

適應症

Cofex TLC.I.S (Standard 和 Lite) 旨在治療靜脈潰瘍和其他相關狀況。

Cofex TLC.I.S (Standard) 可以用於 ABI 大于或等于 0.8 的患者。
Cofex TLC.I.S (Lite) 可以用於 ABI 大于或等于 0.5 的患者。

禁忌症

Cofex TLC.I.S (Standard): ABI 小于 0.8。
Cofex TLC.I.S (Lite): ABI 小于 0.5。

注意和警告

- 应在有执照的医务专业人员的监督下使用。
- 在包扎前测量踝肱指。
- Cofex TLC.I.S (Standard 和 Lite) 第 1 層不是主要的伤口敷料。包扎前，针对特定伤口状况遵循适当协议。
- Cofex TLC.I.S (Standard 和 Lite) 第 2 層最初恢复的不要指望过大。使患者可以适应或耐受这个低弹力压缩系统。
- 根据医务人员的建议，可以指导患者或其护理者使用绷带。
- 如果患者发现疼痛、麻木、刺痛、变色或肿胀，应立即联系医师或护士。
- 本产品非天然橡胶乳胶制成。
- 一次性物品。如果重复使用，则无法确保预期的恢复性敷料并增加感染的可能性。
- 本产品的第 1 層含有芦荟。
- 若出现发红或刺激反应，请停止使用。
- 任何因医疗器械而发生的重大事件都应报告给该产品的制造商和/或其所在成员国的主管当局。

使用说明

一般说明：
将脚以 90° 放置。

第 1 層 - 泡沫層：

(1) 从第 2 个脚趾的根部，开始以螺旋方式将第 1 層缠绕到脚踝部 (图 1)。
(2) 使缠绕物保持在脚后跟/脚踝周围，并以螺旋方式缠绕脚踝 1 个 8 字形，确保脚踝/足底部可能会部分覆盖 (图 1)。
(3) 继续螺旋缠绕腿部，保持 50% 的重叠，并加放足够的张力使其与脚部和伏保持一致，直至正好到膝盖下方止 (图 1)。
(4) 剪下或用手撕下多余的材料和胶带，保持绷带在适当的位置 (图 2)。

第 2 層 - 压缩層：

(1) 从第 2 个脚趾的根部，开始以螺旋方式将第 2 層缠绕到脚踝部 (图 1)。
(2) 用拇指和食指捏住材料，直到椭圆变成圆形。开始螺旋缠绕脚踝部，然后继续以顺时针方向缠绕脚踝，形成两个数字 8 的图案，覆盖脚踝/足底部。以圆形图案为指示器，指导拉伸方向，以实现最佳压力 (图 6)。

视觉标志有助于包扎和确保预期压力

拉伸不足 — 拉伸正确 — 拉伸过紧

拉紧绷带，直到椭圆形变成圆形。开始螺旋缠绕脚踝部，然后继续以顺时针方向缠绕脚踝，形成两个数字 8 的图案。

(3) 继续螺旋缠绕腿部，保持 50% 的重叠重复第 1 層，同时保持均匀的张力 (图 7)。
(4) 剪下或用手撕下多余的材料 (图 6)。
(5) 轻轻整理以调整包扎效果，并减少滑移 (图 6)。
(6) 将尼龙袜穿在系统上，使患者便于运动，并提高穿鞋、穿衣及睡卧时的舒适性 (图 10)。

拆除/处置

- Cofex TLC.I.S (Standard 和 Lite) 绷带可以通过拆开或用绷带剪进行拆除。
- 根据您的设施协议处理产品。

储存

为保证最佳效果，应在室温下用原包装储存 Cofex TLC.I.S (Standard 和 Lite) 直到使用。高温和湿度过高。请参阅每个盒子上的日期。

ZH (HK)

说明

感谢您购买 Cofex TLC.I.S 和 Cofex TLC.I.S。

Cofex TLC.I.S （Standard 和 Lite）绷带带有一种两层的系统。第 1 層是泡沫卷，用于吸收和控制气味。体感舒适，易水性好。第 2 層是高弹力压缩绷带，可提供适当水平的持续工作压力以促进静脈回流。此系统旨在粘合在一起，提供长达一周的持续压缩。到期后可以将此系统重新使用。

适应症

Cofex TLC.I.S （Standard 和 Lite）绷带用于治疗腿部静脉溃疡和其他相关疾病。

Cofex TLC.I.S （Standard）可以用于 ABI 大于或等于 0.8 的患者。
Cofex TLC.I.S （Lite）可以用于 ABI 大于或等于 0.5 的患者。

禁忌症

Cofex TLC.I.S （Standard）: ABI 小于 0.8。
Cofex TLC.I.S （Lite）: ABI 小于 0.5。

注意和警告

- 应在有执照的医务专业人员的监督下使用。
- 在包扎前测量踝肱指。
- Cofex TLC.I.S （Standard 和 Lite）第 1 層绷带是主要的伤口敷料。包扎前，针对特定伤口状况遵循适当协议。
- Cofex TLC.I.S （Standard 和 Lite）第 2 層最初恢复的不要指望过大。使患者可以适应或耐受这个低弹力压缩系统。
- 根据医务人员的建议，可以指导患者或其护理者使用绷带。
- 如果患者发现疼痛、麻木、刺痛、变色或肿胀，应立即联系医师或护士。
- 本产品非天然橡胶乳胶制成。
- 一次性物品。如果重复使用，则无法确保预期的恢复性敷料并增加感染的可能性。
- 本产品的第 1 層含有芦荟。
- 若出现发红或刺激反应，请停止使用。
- 任何因医疗器械而发生的重大事件都应报告给该产品的制造商和/或其所在成员国的主管当局。

使用说明

一般说明：
将脚以 90° 放置。

第 1 層 - 泡沫層：

(1) 从第 2 个脚趾的根部，开始以螺旋方式将第 1 層缠绕到脚踝部 (图 1)。
(2) 使缠绕物保持在脚后跟/脚踝周围，并以螺旋方式缠绕脚踝 1 个 8 字形，确保脚踝/足底部可能会部分覆盖 (图 1)。
(3) 继续螺旋缠绕腿部，保持 50% 的重叠，并加放足够的张力使其与脚部和伏保持一致，直至正好到膝盖下方止 (图 1)。
(4) 剪下或用手撕下多余的材料和胶带，保持绷带在适